

Протокол

№

гр. София, 12.09.2011 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 4 състав, в публично заседание на 12.09.2011 г. в следния състав:

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Весела Павлова

при участието на секретаря Петя Кръстева и при участието на прокурора прокурор Павлов, като разглежда дело номер **5304** по описа за **2011** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал.1 ГПК вр. чл. 144 АПК.

На поименно повикване в 10.09 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Х. Ф. М. - редовно призован, явява се лично и с адв. С., с представено днес пълномощно.

В залата се явява преводача М. А. А..

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА му:

М. А. А. – 43 години, неосъждан, без дела и родство със страните. Обещава да извърши точен и верен превод.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА М. А. за преводач по настоящото дело.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводача): Разбирам превода.

ОТВЕТНИКЪТ председателят на ДАБ при МС - редовно призован, се представлява от юрк. М., с представено днес пълномощно.

За СГП прокурор Павлов.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата с вх. № УП-4362/14.06.2011 г. по описа на ДАБ – МС.

ДОКЛАДВА административната преписка, представена от ответната страна със съпроводително писмо изх. № УП-4362/15.06.2011 г. по описа на ДАБ, вх. № 9623/17.06.2011 г. по описа на ВАС и вх. № 13887 от 20.06.2011 г. по описа на АССГ.

Адв. С. - Поддържам жалбата. Представям и моля да приемете, като доказателства по делото копия на две медицински удостоверения в превод, относно психичното и здравословно състояние на дъщерята на доверителя ми М. Х., която заедно с баща си (моя доверител) е станала свидетел на взривяване на автомобил. От медицинските удостоверения е видно, че същата е преживяла силен стрес. Колата се взривява пред нея. При този взрив са убити над 200 души. Представям документ от Област Свещения К. до Главна дирекция, област Б., касаещ разрешение за вътрешно преселване, което се отнася за брата на моя доверител А. М., с който са живели заедно в една фамилна къща. Преместват брата на моя доверител от Б. в К.. По същия начин и моя доверител, след този психически тормоз е бил принуден да се пресели в К.. Отива в К., но и там продължават да го преследват. Той се страхува за живота си и за този на детето си, поради което напуска с цел след като уреди себе си с необходимата закрила да изтегли и семейството си. Освен това искам да въведа едно ново обстоятелство, което доверителя ми не е споделил и не е казал в интервюто си, че е от племето „длеим” на С. Х.. В настоящия момент не може да представи писмени доказателства за това обстоятелство, но е с намерение да се снабди с такива. С оглед тази принадлежност той се страхува допълнително за живота си и твърди, че всички тези прояви на влизане на въоръжени хора в неговия дом, които са претърсвали за оръжие, носят не само криминален характер, но и характер свързан с етническото преследване (той е шиит), което е обхванало цял Б. и цял И.. Той се страхува, че живота му е застрашен, както на неговия, така и на неговото семейство. Моля да се приемат доказателствата по преписката, представена от ответника. Няма да соча други доказателства.

Юрк. М. - Оспорвам жалбата. Моля да се приемат представените с преписката писмени доказателства. Предвид така представените в днешното съдебно заседание книжа и липсата на копие за мен моля да отложите делото за друга дата, като ми бъде дадена възможност да се запозная със същите. По отношение на така направените твърдения за въвеждане на нови обстоятелства за преследване предвид това, че жалбоподателят е бил от племето на С. Х. смятам, че е недопустимо адвокатът за първи път пред съда да заявява за преследване на самия чужденец.

Адв. С. - Жалбоподателят има право и пред съда да изложи нови факти и обстоятелства.

СЪДЪТ дава възможност на юрк. М., да се запознае с днес представените писмени доказателства, поради което прекъсна съдебното заседание в 10.19 часа.

СЪДЪТ възобнови съдебното заседание в 10.23 часа.

Прокурор ПАВЛОВ - Да се приеме административната преписка и представените в днешното съдебно заседание писмени доказателства.

Юрк. М. - Не възразявам да се приемат днес представените писмени доказателства. Няма да оспорвам същите по смисъла на чл. 193 ГПК.

По доказателствата СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените от ответната страна с административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА представените в днешното съдебно заседание от процесуалния представител на жалбоподателя писмени доказателства – преводи от медицински удостоверения за състоянието на дъщерята на жалбоподателя М. Х. с дати: 30.02.2011 г. и 02.03.2011 г., както и заверен превод от разрешение за преместване на брата на жалбоподателя от Б. в К. с дата: 02.02.2006 г.

Съдът намира делото за изяснено от фактическа страна, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Адв. С. – Моля да уважите жалбата на моя доверител, тъй като решението на административния орган е постановено в нарушение на процесуалните правила и норми, както и на материалния закон, а именно чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Административният орган необосновано и повърхностно е разгледал историята на моя доверител, като е приел, че не са налице предпоставки обуславящи приложението на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Същият е приел, че по отношение на доверителя ми няма опасност и той не излага никакви такива обстоятелства обуславящи създаването на реална опасност за неговия живот, както и преследване. Видно от съдържанието на интервюто, което е прието от административния орган, че по отношение на него и неговото семейство е упражнен психически тормоз, нарушаващ неговите основни права – правото на труд. В следствие на упражняваната от него професия е бил малтретиран и има посегателства над неговото имущество. Моят доверител никъде не е могъл да отправи своя жалба по тези въпроси, тъй като в момента такова е положението, че полицията не обръща внимание. Освен това не трябва да се омаловажава факта, че пред очите на доверителя ми и неговото дете е станал атентат с множество жертви. Детето е станало очевиден вследствие, на което се разболява и получава психически стрес лекува в продължение на дълго време. Даже доверителя ми споделя, че няма детска психиатрия там, където е живял. Счита, че не може да се приеме, че това са криминални прояви към неговата личност и че той не се нуждае от закрила. От приложените доказателства на Агенцията за бежанците виждаме, а както и виждаме

последно време, че в И. положението не е никак добро. Свидетели сме също така на последните многобройно терористични организации, които станаха и през месец юли, които застрашават живота на населението и мирните граждани. Освен това от справката под № 3447/15.09.2010 г. (бележки за продължаващата приложимост на Насоките от април 23009 г. за определяне на критериите на ВКБООН за оценка на нуждата от международна закрила на иракски лица, търсещи убежище), която прилага Агенцията за бежанците е видно, че и в настоящия момент тези насоки на Върховния комисариат на бежанците имат действие. В друго доказателство, което е към делото с вх. № 1588/29.05.2009 г., които фактически представляват насоки за определяне на критериите за нуждата на иракски граждани от закрила, на лист 2-ри е казано, че ситуацията в Б. все още е тежка и че там са погазени човешките права и че Върховният комисар е на мнение, че търсещите убежище иракчани от тази провинция продължат да се нуждат от международна закрила. Такъв е и случая с моя доверители. Въпреки това агенцията в своето решение е приела, че не са налице предпоставки за приложението на чл. 9, ал. 3 от ЗУБ. Аз считам, че такива са налице и агенцията би трябвало да обследва тази въпроси малко по-подборно, поради което моля да отмените решението и да върнете преписката на административния орган за произнасяне по тези въпроси, както и по ново възникналите обстоятелства, че моя доверител е член на племето на С. Х..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ чрез преводача А. - Мъчно ми е за дъщеря ми. Тя от 4 години е в това положение. За мен това е най-важното. Всеки ден положението се влошава повече и повече. Аз рано или късно ще си отида от този свят, но просто искам да спася дъщеря си.

Юрк. М. - Моля да отхвърлите жалбата, като неоснователна. Не е нарушена нормата на чл. 8, ал. 1 и чл. 9 от ЗУБ. Следва да отбележа, че независимо че се касае за територията на И., обстановката в централен и южен И. е различна. Различни са и препоръките за разглеждане на молбите на иракски граждани, издадени от ВКБООН. Нито криминалните намеси, нито терористичните актове са основание за предоставяне на статут. Във връзка с решението на Съда на европейските общности по дело № 465/07 г. - това са разширения как да се тълкува чл. 9, ал. 1, т. 3 от ЗУБ. Считам, че безогледното насилие трябва да се осъществява в условията на въоръжен конфликт, а становището на административния орган е, че в И. не съществува във въоръжен конфликт. Нито един от терористичните актове не е бил насочен към жалбоподателя и това е посочено в административната преписка. Той не е изнесъл достатъчно факти за пряка връзка между неговата история и историята на неговия брат, за да можем да направим каквито и да било предположения и изводи. ЗУБ не защитава правото на собственост на чужденците, нито правото на труд. Моля да постановите решение, с което да оставите в сила процесното решение. Представям и моля да приемете писмени бележки, с препис за жалбоподателя.

Прокурор ПАВЛОВ - Жалбата е неоснователна и като такава не следва да бъде уважена. Процесното решение е правилно и законосъобразно. Постановено е без да има нарушения на материалния и процесуалния закон, поради което моля жалбата да бъде оставена без уважение.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ДА СЕ ИЗПЛАТИ възнаграждение на преводача за сумата от 40 (четиридесет) лева от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.35 ч.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:
СЕКРЕТАР: